



CENTRO DE ESPECIALIZACIÓN
Y CAPACITACIÓN JUDICIAL

Sesgos lingüísticos

Dra. Patricia Nigro

Mayo 2021

Sobre el lenguaje inclusivo: parte 3



Sobre el lenguaje inclusivo

- **Búsqueda en rae.es**
 - **ASALE** (Asociación de Academias de la Lengua Española)
 - **Género.** Del lat. *genus*, *-ĕris*.
- 3. m.** Grupo al que pertenecen **los seres humanos** de cada **sexo**, entendido este **desde un punto de vista sociocultural** en lugar de exclusivamente biológico.

Algunas aclaraciones sobre la lengua

«Diez motivos por los que no conviene usar (todavía) el lenguaje inclusivo» en <https://www.perfil.com/noticias/columnistas/diez-motivos-por-los-que-no-conviene-usar-todavia-el-lenguaje-inclusivo.phtml>

- 1) Somos casi 600 millones los hablantes de español. El idioma evoluciona según la voluntad de la mayoría de los y las hablantes y el paso del tiempo que consolida su evolución.
- 2) Las palabras no preceden ni condicionan el pensamiento por sí mismas ni pueden modificar la realidad. (Hipótesis de Sapir-Whorf, Piaget).

Algunas aclaraciones sobre la lengua

3) Hace años, en España, se decía gobernadora a la esposa del gobernador. Las mujeres no son "la esposa de" sino que ellas hoy ejercen los cargos. Todos los cargos políticos, empresariales o de cualquier categoría jerárquica, deben emplear la forma femenina: por ejemplo, "la jefa".

4) ...el "lenguaje inclusivo" no se centra en el léxico sino en la gramática, el esqueleto que sostiene nuestro idioma... no usemos formas léxicas que violenten la estructura del idioma.

5) La "o" NO es masculina y la "a" NO es femenina. Si yo digo: "Se apersonó la **testigo** ante la **jueza** y la **víctima** estaba presente", no podemos saber si la víctima es varón o mujer. Porque esa terminación es masculina o femenina según el contexto...

Algunas aclaraciones sobre la lengua

6) No sirve la vocal "e" para indicar no género. Siempre hay género gramatical en nuestro idioma. Ninguna vocal incluye o excluye a nadie. El uso de la "e" provoca una sensación lingüística extraña hasta en los propios hablantes inclusivos. Hace fijar la atención en cómo se construye el mensaje y no en lo importante: el mensaje.

7) Duplicaciones, arrobas, X.

8) El idioma vive en cambio, fluye a través de las voces de nuestros antepasados y llega a las de las futuras generaciones, incesante, maravilloso y con un caudal rico en matices y tonalidades.

Algunas aclaraciones sobre la lengua



Algunas aclaraciones sobre la lengua

9) **Ministerio de Mujeres, Géneros y Diversidad:**

<https://www.argentina.gob.ar/generos/renombrar-guia-comunicacion-persp-de-genero>

El uso de la letra "x" como herramienta clave del lenguaje inclusivo se propone **referenciar un amplio universo de expresiones de género** que supere la bicategorización reduccionista de "varones" y "mujeres", entre ellas, las transexuales, transgéneros, intersex, travestis **y todas las que vayan siendo reconocidas a lo largo del tiempo.**

Algunas aclaraciones sobre la lengua

La escritura con “x” fue denominada *desobediencia lingüística* en la medida en que rompe, como respuesta política, con la norma gramatical. De todas maneras, su uso se recomienda para aquellos casos en que los genéricos no sean posibles o bien en los que se quiera enfatizar el carácter plural de la identidad de género del conjunto social al que nos estamos refiriendo.

Algunas aclaraciones sobre la lengua

El uso de la “e” como alternativa al binario “a/o” ha ido adquiriendo fuerte aceptación en múltiples ámbitos. Tiene una característica superadora en relación con la “x”. **Permite transitar con mayor facilidad el camino de lo escrito a la oralidad.** Sin embargo, su uso en reemplazo de las letras “a” y “o” **es objeto de críticas en tanto, a su paso, suprime la “a”, que visibiliza a las mujeres, quienes vienen luchando hace mucho tiempo por su inclusión en el lenguaje.**

Algunas aclaraciones sobre la lengua

10) **CIN:**

<https://www.cin.edu.ar/download/guia-para-un-lenguaje-no-sexista-en-el-consejo-interuniversitario-nacional/>

«No podrá utilizarse, en ningún documento, la arroba @ como forma de enunciación de la unificación de géneros, porque no es un signo lingüístico y no permite su lectura.»



TUDES
todes
todxs

Tod@s

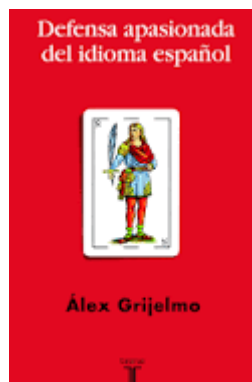
Algunas aclaraciones sobre la lengua

11) Álex Grijelmo

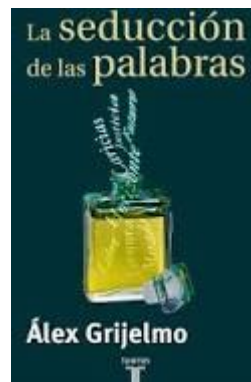
1997



1998



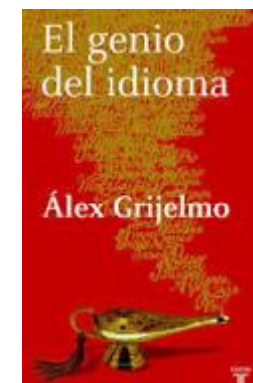
2000



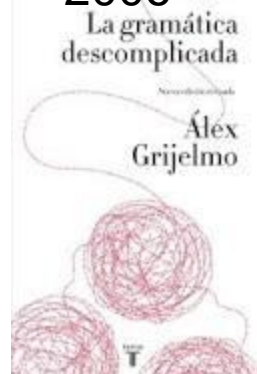
2004



2004



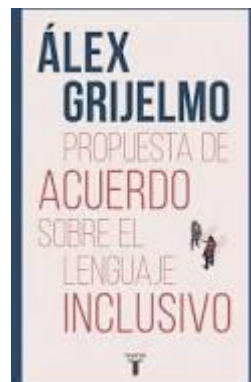
2006



2012



2019



Algunas aclaraciones sobre la lengua

Quienes entienden que el masculino genérico “invisibiliza” a las mujeres ponen en juego **factores emocionales** legítimos, basados en una realidad injusta, y **proyectan sobre la lengua** algunos problemas y discriminaciones que se dan en ámbitos ajenos a ella. De ese modo **el dominio masculino en la sociedad se presenta como origen del predominio masculino en los géneros gramaticales.**

Las lenguas sin género deberían pertenecer a países igualitarios.

Lenguas que usan el femenino genérico: guajiro, afar y zaize (Etiopía).

Importancia del contexto.

Algunas aclaraciones sobre la lengua

- Catalá y García Pascual han escrito también: “Lo que hay que analizar no es el sexismo en el lenguaje, sino **el sexismo en el uso del lenguaje**”.
- **Hay que ir al indoeuropeo para darse cuenta de en qué momento nace el género femenino.**
- **Había un género para los seres inanimados y otro para los seres animados. Y dentro del género para los seres animados, nace el femenino... Al nacer el femenino, el genérico se desdobra para cumplir la misión de masculino y de genérico. Entonces, precisamente el genérico nace de la visibilidad de las hembras en los animales, y de las mujeres, que se decidió hace unos 5.000 años.**